



## Oponentský posudek diplomové práce

**Název práce:** „Hodinky církevní.“ České překlady z Římského breviáře 1800–1971

**Autor práce:** Jakub Pavlík

**Obor studia:** Teologie

**Posudek vypracoval:** Tomáš Veber

**Datum:** 14. 5. 2019

Diplomová práce Jakuba Pavlíka vznikla jako svého druhu ojedinělý katalog překladů byt i jen částí Římského breviáře. Takovýto komentovaný katalog, alespoň nakolik je mi známo, nebyl dosud sepsán, tedy zdaleka vydán. Přesto, že autor několikrát otevřeně přiznává, že je kolem stále více otázek, než kolik se mu podařilo shromáždit odpovědí, jeho práce představuje možná vůbec první celistvější text – a už tím si zasluhuje značnou pozornost. Nikterak přitom nevadí, že autor na svém katalogu pracoval již v průběhu svých předchozích vysokoškolských studií – sám datuje počátky svého výzkumu do roku 2012. Jeho styl přitom prozrazuje silnou osobní zaangażovanost – za všechny věta ze s. 71: „Pokud se někde slaví troje nešpory do roka, je dobrá šance, že se pokaždé budou zpívat *úplně* jiné žalmy.“ (proložené písmo užil J. P.)

Hustší řádkování místy navozuje dojem, jako by šlo již o téměř připravený rukopis knihy a nikoli o kvalifikační práci. Autor s formální stránkou práce zachází docela dle svého, do práce vkládá mezi kapitoly prázdné stránky, metatextový (poznámkový) aparát není formálně sjednocen. Na druhou stranu má práce jasně popsanou strukturu, je přehledně členěna do kapitol a dílčích oddílů. Je jen pichlavou otázkou, z jakého důvodu ve svém textu odlišuje Jakub Pavlík jakousi „praktickou část práce“ (s. 31, první dva řádky textu!).

Autor se ve své práci přidržuje hlavní osy officia, pomíjí jak jeho mariánské, tak zádušní doplnění či invarianty. Přesto si myslím, že ještě méně – časově či objemově – by možná bylo více. Práce takto velkoryse pojatá a promyšleně komponovaná by tak byla i mnohem čtivější. Zvedl by se čtenářský komfort. Avšak navzdory výše vysloveným výtkám vítám autorovu práci, doporučuji ji k obhajobě s hodnocením **výborně** – a budu autorovi přát, aby měl čas i chuť své dílo jednou obohatit o výzvy, které klade v závěru své práce, text doplnit a připravit jeho čtenářsky poutavější knižní verzi.